



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
340 Laurier Ave West
Ottawa, ON
K1A 0P9

Attention :
Steve Perron

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier Ave West
Ottawa, ON
K1A 0P9

Title — Sujet: Fall Protection Training / Formation professionnelle en protection contre les chutes	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21C50-18-2801758	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: March 21, 2018 / 21 mars, 2018
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG 21C50-18-2801758	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à: 2 :00 pm DST / 14 :00 HAE on / le : April 18, 2018 / 18 Avril, 2018	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ____ Destination: ____ Other-Autre: ____	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Steve Perron Steve.perron@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-992-6509	Fax No. – No de télécopieur: 613-992-1217
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: See Herein / Voir aux présentes	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions X through X received the during the solicitation period; and/or,

1. Questions and Answers 1 through 6:

Question 1: Is there any incumbent on this RFP, that is providing these services, currently? If so, what is the name of the organization?

Answer 1: No

Question 2: Is the security clearance required during submission of the proposal?

Answer 2: As per part 1 General Information, section 1 Security Requirement: Before award of a contract, the following conditions must be met.

Question 3: Is it required before commencement of work?

Answer 3: Yes

Question 4: ANNEX A – Statement of Work, Section 2 (Objectives) - The expectation for a number of training hours in a day. Would it be 8 hours?

Answer 4: In realty, because of the hours of most institutions, 6 hours/day would be the most reasonable. Very hard to run an 8-hour course because of count times.

Question 5: ANNEX A – Statement of Work, Section 4.3 - Is the expectation that the contractor will bring harness for training for demonstration purposes? Or is it expected that the harness is issued to each participant upon completion of the training course?

Answer 5: The expectation is the contractor will bring harnesses to the training for training purposes. There is no expectation that each participant receives a harness to keep at the end of training.

Question 6: Annex D Evaluation Criteria - M1- Certification from the accredited establishment for Fall Protection Training - Is there a requirement for the validity period? i.e. if someone took training in 2015, will that be considered valid?

Answer 6: The contractor selected to deliver the training at the institutions must be certified through a company to deliver the training. (ie) they are a certified trainer for Fall Protection training. Their certification must be valid at the time they are delivering training. In turn, they must be able to provide a third party certification to the inmates who complete their training – indicating the inmate has now been certified in Fall Protection.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour :

1. Répondre aux questions X à X reçues au cours de la période d'invitation; et,

1. Questions et réponses 1 à 6:

Question 1 : Y a-t-il un titulaire de la présente DP qui offre actuellement ces services? Si oui, quel est le nom de l'organisation ?

Réponse 1 : Non

Question 2 : L'exigences de sécurité est-elle requise lors de la soumission de la proposition ?

Réponse 2 : Selon la partie 1 Renseignements généraux, section 1 Exigences relatives à la sécurité : Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être remplies.

Question 3 : Est-ce nécessaire avant le début des travaux ?

Réponse 3 : Oui

Question 4 : ANNEXE A - Énoncé des travaux, section 2 (objectifs) - L'attente d'un certain nombre d'heures de formation par jour. Serait-ce 8 heures ?

Réponse 4 : En réalité, en raison des heures de la plupart des établissements, 6 heures par jour seraient les plus raisonnables. Très difficile d'exécuter un cours de 8 heures en raison des temps de comptage.

Question 5 : ANNEXE A - Énoncé des travaux, section 4.3 - L'entrepreneur s'attend-il à ce que l'entrepreneur fournisse des harnais pour la formation à des fins de démonstration ? Ou est-il prévu que le harnais est délivré à chaque participant à la fin du cours de formation ?

Réponse 5 : On s'attend à ce que l'entrepreneur apporte des harnais à la formation à des fins de formation. Il n'y a aucune attente que chaque participant reçoive un harnais à conserver à la fin de la formation.

Question 6 : Annexe D Critères d'évaluation - O1 - Certification d'un établissement accrédité pour la formation sur la protection contre les chutes. - Existe-t-il une exigence pour la période de validité ? c'est-à-dire que si quelqu'un a suivi une formation en 2015, cela sera-t-il considéré comme valide ?

Réponse 6 : L'entrepreneur choisit de dispenser la formation dans les établissements doit être certifié par une entreprise pour offrir la formation. (c.-à-d.) ils sont un entraîneur certifié pour la formation de protection d'automne. Leur certification doit être valide au moment où ils dispensent la formation. À leur tour, ils doivent être en mesure de fournir une certification par une tierce partie aux détenus qui terminent leur formation - indiquant que le détenu a maintenant été certifié en protection contre les chutes.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.